**Corachol Nahua Swadesh list**

**Assumptions:**

If a form is shared by Cora + Huichol then it can be reconstructed for proto-Corachol.

If a form is shared by Cora or Huichol and Nahua, then it can be reconstructed for proto-Corachol-Nahua.

If a form is shared between cora, h

uichol, Nahua or any other SUA language then the form can be reconstructed for proto-SUA.

Corachol-nahuan forms not shared with any other SUA language are considered shared Corachol-Nahua innovations.

Forms are reconstructed for proto-Nahua if they are found in both the eastern and western branch of Nahua, or if it is found in at least one Nahuan variety and a non-Nahuan UA language.

**Sources:**

Cora: McMahon & McMahon 1959, (Casad 1984 (noted), de Ortega (1732) noted)

Huichol: Gómez 1999, (Grimes 1989 noted)

SUA: Stubbs 2010, forms for Tepiman, Cahita and Tarahumara are approximate reconstructions based on the forms found for the different languages in Stubbs

Proto-Nahua: Own reconstructions

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | Cora | Huichol | Proto-Nahua | Tepiman | Cahita | Tarahumaran | Proto-Corachol-Nahua | PUA |
|  | No | kah  ka-pú  ka-mo (Casad 1984) | tiʂaɨ | \*ahmo  \*ka | \*čo  \*káaki | \*ka | \*kai | \*\*ka-mo | \*ka |
|  | Muchos | mu’i’í | mɨiré (Stubbs) | \*mi:yak | \*mui | - | \*mu | - | \*mu’i:- PUA |
|  | Uno | saɨ́ | ʂewi | \*se: | \*hɨ | \*sen- | \*pire | \*\*samwi | \*heme tubar  \*sei opatan |
|  | Dos | wá’apwa | huuta | \*o:me | \*gok | \*woyi | \*woka | \*\*wapu- | \*wo- SUA  (\*wapulai ‘different/other’ cahita) |
|  | Grande | bé’e | e-nena  (waiya ‘gordo’) | \*we:yi | \*gɨ | \*bweru | \*weru | \*we:- | \*wɨL- SUA |
|  | Viejo | ?bástakɨra’i? | ukira¢i | \*we:we: | - | \*o’ora | - | - | \*yo’o |
|  | Pequeño | kɨlen | - | \*tepi-  \*¢iki | - | - | - | - | - |
|  | largo | teé | e-te:wi | \*we:ya-k | \*tɨvɨ | \*teve | \*tepih- | - | \*\*tɨpɨ  \*\*wɨpa |
|  | Nuevo | héhkwa | hekwa | \*yankwi-k  \*yenkwi-k | \*vetuda | \*bemela | kaweruma | \*\*hɨnkwa-ki  \*\*pɨnkwa-k | \*\*hukwa SUA  \*\*pɨtuwa PUA |
|  | Bueno | naá | aiȿɨa | \*kwal- | \*kɨga | kiwa | \* | - | \*kɨwa |
|  | Pesado | - | heeté | \*yeti-k | \*vɨti | \*vette | \*pehté | - | \*pɨttɨ PUA |
|  | Seco | -wa¢i- | vasiɨȿa’a | \*wak-ki \*wa:¢- | \*gak- | \*wakia | \*wakia | \*wa-k  \*wa-¢ | \*waki PUA |
|  | Frio  (hace frio) | kɨmwáhara  wa-see | haɨtɨ | \*i¢ti-k  \*se:wa | \*hepi | \*sewe | \*sepi | - | \*sep- PUA |
|  | Caliente | pɨstí  (sɨka ‘sun’) | ʂɨka | \*toto:ni-k | \*toni | \*sukka | \*tono \*sukáre | - | \*toNa  \*suka |
|  | Mujer | ɨíta’a/úka | ‘uka | \*siwa:- | \*okisi \*honiga | \*huubi | \*upí | - | \*\*sinwa PUA  \*\*uka- PUA |
|  | Hombre | taáta/téteka  ukira¢i ‘old man’ | uki’ | \*okič- \*\* \*ƛa:ka-\* | \*tihoyi | ?  taká ‘cuerpo’ | \*tihoe \*owi | \*\*oki¢i | \*\*oki¢i ‘girl’ SUA \*oka¢i ‘woman’ PUA |
|  | Persona | tyevi (Stubbs) | tewi | -te:-(ka) | - | \*yore | - | - | \*\*ta:wi/\*tɨwi PUA |
|  | Pez | wá’i | ke¢ɨ | \*miči-  \*toopoh? | \*vatopa | \*kuču | kočú  \*musi | - | \*\*musi SUA \*\*ki¢u PUA |
|  | Pájaro | pína’a | wi:ki | \*toto- (\*wi¢i-ki ‘colibrí’, awiwi¢kaƛ ‘swallow’) | \*uuhigi | \*wiikit | - | - | \*wi¢iki PUA |
|  | Perro | ¢ɨ’ɨ | ¢ɨkɨ | \*i¢kwin  \*čiči | \*gosi | ču’u | \*koči | \*\*¢ukui | \*\*¢u SUA |
|  | Piojo | até | ate | \*atemi | \*aatɨ | étte | ehté | \*\*ate | \*\*atɨ PUA |
|  | Vibora | kú’uku’u | kuu | \*ko:wa- | \*ko’o | baakot | sinoi  (kuhuá ‘snake sp.’) | \*\*ku | \*\*kowa PUA |
|  | Arbol | kɨyé | kɨye | \*kwaw- | \*ku’agi | \*kútta | kuu | - | \*\*kua-wi SUA |
|  | Corteza | ku¢apé | kunieri | \*e:wa-yo | \*komi | - | - | - | \*po’owa PUA |
|  | Hoja | samwá | ʂama (sawa - Grimes) | \*iswa-  \*šiwi- | \*haga | sáwa | sawá | - | \*\*sàmwá SUA |
|  | Raíz | iínee | nana  inieeri (Stubbs) | \*nelwa- | \*tatka | náwa | nawá | \*(i)neri-wa | \*\*nawa SUA |
|  | Semilla | ha¢i | ha¢i | \*ač- | \*ɨ¢itukai | ba¢ia | pah¢i  tarí | \*\*ha¢i | \*\*pa¢i PUA \*\*wa¢I SUA |
|  | Sangre | su’úre’e | ʂuriya | \*yes <\*\*pauso | ɨra | ohbo | elá | \*\*so | \*\*pau PUA |
|  | Carne | wa’í-raa | wai | \*naka- | \*tukuwa | tekua | sa’apa | - | - |
|  | Piel | nabíh | nawi | \*ye:wayo- | \*ɨLida | \*beewa | wi’¢i | - | \*\*po’owa PUA  \*\*sikwa |
|  | Hueso | karíh | u:me | \*omi- | \*o’oyi | \*ota | \*o’ | - | \*\*ohomɨ PUA |
|  | Grasa | neéčira’a | wi:ya | \*čiyawa- | \*gii | áwira | wi’í | \*\*¢iya- | \*\*wip PUA |
|  | Huevo | ta’ú | tawari | \*toto:lte- \*toto:lin ’turkey hen’ | \*no’ | káwá | kawá | \*\*tawari ’egg/turkey hen’ | \*\*tapari ’turkey hen’ \*topa ’turkey hen’ Tepiman, SUA |
|  | Cuerno | e’ewá | awa | \*kwa:kwaw- | \*a’aga | \*awá | \*awá | - | \*\*awa |
|  | Cola | kwasí | kwaʂi | \*kwitlapil-  (\*kwaš-/kweš ‘skirt/taparrabo\*) | bahi | bwasia | wahsi | - | \*\*kwasi PUA |
|  | Pluma | aná | ana | \*ihwi-  \*ke¢al- | á’ana | mássa | masá | - | \*\*ana PUA  \*\*piwi PUA \*\*kɨ¢a PUA |
|  | Cabello | kɨpwá | kɨpa | \*¢on-  (\*ikpa hilo) | - | cóoni | kupá | \*\*kɨpá | \*\*¢omi PUA \*\*kuppa PUA |
|  | Cabeza | mu’ú | mu’u | \*¢on-tekoma-  \*kwa:- < \*\*kuha \*\*kupa | \*mo’o | kova | mo’o | - | \*\*muu PUA  \*kuppa |
|  | Oreja | nasáih | naka | \*nakas <\*nakasV | naaka | náka | naká | \*\*nákàsa | \*\*nakka PUA |
|  | Ojo | hɨ’ɨsí | hɨʂi | \*i:š | \*vuhi | púsi | pusí | \*\*huusi | \*\*pusi |
|  | Nariz | ¢u’uri | ¢uri | \*yeka-¢ol-  \*yaka | daak | yéka | yaká | \*\*¢ori- | \*\*yeka SUA \*\*¢o ‘snout’ SUA |
|  | Boca | teni | teta | \*kama  (\*te:n- labio) | tɨɨn | téni | ¢u’a | \*te:n | \*tɨna |
|  | Diente | tamé | tame | \*ƛa:n- | tama | támi | tamé | - | \*\*tame SUA |
|  | Lengua | nanuri | neni | \*nenepil | nɨɨni | níni | - | - | \*nenɨ SUA |
|  | Uña | kú¢ape’e | ʂɨte | \*iste | huutu | sútu | suhtú | \*\*sɨté | \*sutu |
|  | Pie | čepa | ɨka | \*ikši <\*\*kèsi/kàsi | kɨsa/tára | wókim | kasí/talá | - | \*ke-/ka |
|  | Rodilla | tunú | ʂatɨ | \*ƛankwa:- | tóono | tóno | ¢opokori | - | \*\*taŋa PUA \*\*toŋa PUA |
|  | Mano | mwahka’a | mama | \*ma:- | novi | mam | ma  seká | \*ma: | \*ma PUA |
|  | Barriga | huká  huti?(Ortega 1973) | huka  (huriepa Grimes) | \*ihte- < \*hòté | vóoka | tópa | topá | \*\*hotie- | \*\*poka PUA |
|  | Ombligo | sipu¢i | ʂɨtemu¢i | \*šik- \*tempo¢ ‘pursed lips’ | hiko | síiku | sikú | \*\*siku-\*\*tempo¢i | \*\*siku SUA |
|  | Cuello | kɨhpí | kɨipi | \*ke:č-pa- | kusivo | kútana  /bi’am | kuhtamó | - | \*kusi-pa PUA |
|  | Teta/pecho | ?tabí? | ¢i¢I (Grimes) | \*čičiwal | vipi | pípim | piwa  čiwara | - | \*pipi  \*\*¢i¢i |
|  | Corazon | sɨéheniu’ukari (ruurikame ‘animal’) | iyari | \*yo:lyoh | hura | hiapsi  /súla (yorem ‘person’) | surá | \*yauri | \*\*sura |
|  | Higado | neemwa | nema | \*yel- | nɨma | hémam | ema | - (\*eri- ‘lugar de emociones’ huichol) | \*nɨma PUA |
|  | Tomar | -í’i- | iya | \*i: | ii | hee | hi | \*\*i: | \*hipi PUA |
|  | Comer | kwá | kwai-ya | \*kwa: | ko’a | bwa | ko’a | \*\*kwa | \*kwa PUA |
|  | Morder | čé | kee | \*ke¢oma | kɨyi | keye | ki¢u | \*ke | \*\*kɨ¢a PUA |
|  | Vomitar | hara’a | - | \*yesoƛa | wihot | bísata | kopéso | - | \*\*piso PUA \*hara SUA |
|  | Ver | séihra | ʂeiya | \*či:ya  \*itta  \*temoa | tɨɨga | téwa | tewa | \*¢eiya | \*\*tɨwa |
|  | Oír | namwá | enarika | \*kaki | kahɨ | hikkaha | ake | - | \*\*kahi PUA \*\*nakka ’ear’ PUA |
|  | Saber | mware’e  (mwa¢ira) | maiya | \*mati  \*mači | matɨ | ma¢i | pené | - | \*\*mati |
|  | Dormir | ku¢i | ku¢i | \*koči | koosig | kotče | ko¢i- | - | \*\*ko¢i SUA |
|  | Morir | mɨ’ɨ | mɨiya | \*miki | muki | múuke | mukú | - | \*\*muki PUA |
|  | Matar | \*he’ika | mieriya | \*miktia | mɨ’a | mé’a | me’á | - | \*\*mɨkka/mɨ’a |
|  | Volar | wará’ara’isiin | wiya | \*paƛani | nɨ’i | né’e | i’ni | - | \*\*nɨ’i  \*\*pata PUA |
|  | Caminar | -yeiwe | yeiya | \*yawi  \*nehnemi | sime | siime | simí | \*\*yai-wi | \*\*yapi/\*\*ya’i PUA |
|  | Come | -bé’ene | ha-mie | \*wa:l-yawi | \*yɨwa | yépsa | noite | - | \*\*yiwa SUA |
|  | Acostado | waka’a | ka | \*ok < hó-kà  (\*ka ‘estar’) | \*vo(po) | bó’oka | po’i | \*\*wáukà | \*\*wo SUA |
|  | Sentado | auhká < wauhká  (yeih sentar) | ka  (yáa) | \*yetok | dahi | yésasa | yasipá | \*\*yeih | \*\*yasi SUA |
|  | Parado | -téhebee | téwi | \*ihkak < kèká | kɨka \*wɨka | wéyek | weri | - | \*keka |
|  | Dar | - | - (miyari ‘regalar’) | \*maka | maaka | máka/míka | ki’ya | - | \*maka PUA |
|  | Cantar | čwíka | kwikariya | \*kwika | nɨ’i | bwíka | wikatá | - | \*\*kwika PUA |
|  | Sol | sɨkah | tau | \*to:nal- | tása | tá’a | táhenari | \*\*tau | \*tawa PUA |
|  | Luna | maskɨrai | me¢a | \*me¢- | masaada | mé¢a | me¢á | - | \*\*mé¢a SUA |
|  | Estrella | sú’ura’abe | ʂurawe | \*sital- | sipo  suu | čóki | so’póri | \*\*su:ta- | \*\*suu PUA |
|  | Cielo | tahapwá | muyuawi¢ie | \*ilwika- < ƛèwíka | tɨvagi | téeka | teweká | - | \*\*tawika SUA |
|  | Agua | hah | ha | \*a:- | sudagi < sbuyawi | báa | pawí | \*\*ha: | \*pa: PUA \*wa SUA |
|  | Viento | eeka | eeka | \*yehyeka-/eheka | hɨvɨri | héeka | eká | - | \*\*heka SUA |
|  | Llúvia | biite | wiyeri | \*kiyawi- | duku | yúke | yu’kí | \*\*wi | \*yuku SUA \*\*wi PUA |
|  | Nieve/hielo | seeri | ɨɨví | \*se | kɨvai | sápam | kepá | \*\*se | \*kɨpa |
|  | piedra | teté | tete | \*te- | \*hoda < soya? | téta | teté | \*\*te | \*\*te SUA \*\*tɨ- PUA |
|  | Arena | seh | ʂiekari | \*ša:l- | orai | sée’e | saté/seté | \*\*sihar- | \*siCa SUA  sihat tubar |
|  | Tierra | kweh | kwie | \*ƛa:l < ƛɨhal  (\*kwe:-miƛ ‘zurco’) | dɨvirai | bwiya | we’é | (\*\*kwie) | \*\*kwi PUA  \*\*tɨpal PUA |
|  | Sal | unáh | una | \*ista- < \*tòsá | ona | óna | oná | - | \*\*oŋa PUA \*\*tusa ‘white earth’ PUA |
|  | Nube | haítɨri | hai | \*mex- /mix- | - | naámu | tomóa | - | \*\*tommo \*\*haki PUA  \*\*musi PUA |
|  | Humo | kɨɨ¢í | kɨ¢i | \*po:k- (\*kwič- ‘hollín’) | kubusi | bwíiči | moré- | - | \*kwi¢i |
|  | Fuego | taih | tai | \*ƛe | tai | táhi  náy | na’í | - | \*\*ƛahi PUA |
|  | Ceniza | nasí | naʂi | \*neš | mátai | náposa | napisó | \*\*nasi (+tubar) |  |
|  | Arder/quemar | - | tai-riya | \*ƛatia/\*ƛaƛa | náda | táha | tahá | \*\*taitia | - |
|  | Camino | huye | huye | \*oh- | voi | vó’o | powé | \*\*ho-ye | \*\*po PUA  /\*\*wo SUA |
|  | Cerro | hɨri | yemuri | \*tepe:- | ‘oidaga <\*huya | káwi | kawí | \*\*te-pɨ:ti | \*\*hu-ya SUA |
|  | Rojo | tapa’u | ʂeta | \*čičil-tik  \*pa ‘pintar’ | vɨgi  <\*pɨwi | síkili | setá | - | \*\*sɨta |
|  | Verde | hamwámwa | ¢iɨraye | \*šošow- | tɨdogi  <\*tɨyowi | síali | siyó- | \*\*síwì | \*¢íyòwí |
|  | Amarillo | taúmwa | taʂaiye | \*kos-tik | oam | sawá | sawa- | - | \*kosawa SUA? |
|  | Blanco | kwaina | tuʂa | \*ista-k <tòsá-kì | toha | tósa | tosá- | - | \*\*tòsá PUA \*\*kwaya PUA |
|  | Negro | sú’umwara’a | yɨwi | \*ƛil-tik <tɨri  (yowak ‘noche’) | tuku | čukuli |  | - | \*\*tuku  \*\*tuL PUA |
|  | Noche | tɨ́ka’a | tɨkari | \*yo:wa- | tukaa | tukaria | tugaó | - | \*yuppa PUA \*tuka |
|  | Nombre | tamwa | tewa | \*to:ka- | tɨɨg | téwa | tewá | \*\*tewa-ka | \*\*tɨ(n)wa PUA |
|  | Año | ruu-sí | wi-yari | \*šiwi- | oidha <wiya | wasuk- | pamí | \*\*si-wi | \*\*wiya |
|  | Mecate/soga | káhunari | witari | \*meka- | tɨrovini | witeri | witári | - | \*\*wika |